

“Chiliaditi Sendromu: İki Olgu Sunumu” ile ilgili / Response to Article About “Chiliaditi Syndrome: Two Case Reports

Tan Cimilli

Bakırköy Dr. Sadi Konuk Eğitim ve Araştırma Hastanesi, Radyoloji Kliniği, İstanbul

Sayın editör,

Bakırköy Tıp Dergisinin 6. cildi 2. sayısında 78-80 sayfalarda yayımlanan, yazarlığını Kasım Çağlayan, Halil Doğan ve Atilla Çelik'in yapmış olduğu, “Chiliaditi Sendromu: İki Olgu Sunumu” başlıklı olgu sunumunda sendroma ismini veren ve Anglosakson literatüründe adı “Chiliaditi” olarak yer alan Dr. Dimitros Kliyaditi aslında Rum asıllı Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı bir Radyologdur. Viyana’da Dr. Holzknecht’in yanında yetişmiş, İstanbul Tepebaşı’nda muayenehane açmıştır. Gelişmiş cihazı ve bilimsel faaliyetleri ile uzun yıllar faaliyet göstermiştir. Muayenehane daha sonraları Dr. Kazım Nuri İçgören tarafından kullanılmış, Dr. Kliyaditi ise çalışmalarını İzmir’de sürdürmüştür (1).

Kliyaditinin tanımladığı sendrom, sadece derginizde yer alan olgu sunumunda değil şimdiye kadar literatürde yer alan diğer ulusal yayınlarda da ne yazık ki “Chiliaditi sendromu” olarak yayımlanmıştır.

Değerlerimize sahip çıkmak adına, bu topraklardan yetişmiş ve dünya literatüründe bir sendroma ismini vermiş Dr. Dimitros Kliyaditi’nin tanımladığı bu sendromu -en azından- ulusal yayınlarımızda “Kliyaditi sendromu” olarak adlandırmamızın daha doğru olacağını düşünüyorum.

Saygılarımla

Dear editor,

Regarding to the article published in your journal in volume 6, number 2, pages 78-80 entitled “Chiliaditi syndrome: two case reports” written by Kasım Çağlayan, halil Doğan and Atilla Çelik, the doctor who gave his name to this syndrome is a greek origin Turkish radiologist with the original name of “Dr. Dimitros Kliyaditi”. He was trained by Dr. Holzknecht in Vienna, and then he worked in his own clinic in Tepebaşı, İstanbul. His clinic was used by Dr. Kazım Nuri İçgören after Dr. Kliyaditi moved to İzmir (1). The syndrome was defined by Dr. Kliyaditi is widely misnamed as “Chiliaditi syndrome” not only in your journal, but also in all other national publications.

From my point of view, to claim on behalf of our national values, we can at least name the syndrome as “Kliyaditi syndrome” in national journals.

Best regards

KAYNAKLAR / REFERENCES

1. Pınar T, Dicle O. Yüzyıllık Yolculuk. Başlangıcından-Günümüze Türk Radyolojisi. Birinci basım, İstanbul, 1995, sayfa 29

Yazışma adresi / Address reprint requests to: Dr. Tan Cimilli
Bakırköy Dr. Sadi Konuk EAH, Radyoloji Kliniği, İstanbul

Telefon / Phone: +90-212-414-7444

Elektronik posta adresi / E-mail address: tcimilli@gmail.com

Geliş tarihi / Date of receipt: 10 Ağustos 2010 / August 10, 2010

Kabul tarihi / Date of acceptance: 22 Ağustos 2010 / August 22, 2010